



[Eusk/Cast] LGTB+ askapeneraren nazioarteko eguna

E28 KOORDINADORA BIZKAIA :: 20/06/2020

El Orgullo no es un evento que se celebra el 28J, una simple fiesta cancelable, la liberación sexual es una lucha continua que el 28J toma su máxima expresión para reforzarse

[Euskara]

2020ko ekainaren 19a Zirika gunea

Egun on! Eskerrik asko gaur Zirikara hurbildu zareten kounikabideei.

Prentsaurreko honen bitartez, Bizkaiko E28 Koordinadorako kide garen kolektibo eta norbanakook aurten aukeratu dugun lema berri ematea nahi dugu, baita hurrengo egunetarako proposatzen ditugun ekintzen berri ere.

Urtero lez, aurtengo Ekainaren 28an ere kaleak hartuko ditugu eta horrez gain, hainbat aktibitate ere antolatu ditugu. Aurtengoa ez zaigu erraztasunez ageri bizitzea tokatu zaigun ezohiko egoera dela eta.

Baina honek beste zerbaitetarako ere balio izan digu. Izan ere, ezohiko egoera honek, Harrotasun eguna ekainaren 28an ematen den eta bertan-behera geratu daitekeen ekitaldi soil bat ez dela erakusten digu. Sexu askapena, etengabeko borroka da, zeinak ekainaren 28an indartzeko bere adierazpen gorena hartzen duen. Horrela egin dugu azken 42 urteetan.

Aurreko hilabeteetan bizi izan dugun emergentzia egoera dela eta, sostengu-sareek garrantzi handia hartu dute. Pertsona askorentzako baliabide bakarrean bilakatu baitira instituzioen utzikeriagatik. Horregatik, aurten, " Saretuz borrokak dirau! Perseguides, clandestines, unides " leloa aukeratu dugu. Bizirauteko, babesa bilatzeko, elkar-aurkitzeko eta bakarrik ez gaudela jakiteko sareak aipatu nahi ditugu. Baina baita, isilduak, ezkutatuak edo hilak nahi gaituztenei aurka egin eta hauen kontra borrokatzeko sortutakoak. Edota borroka-lagun diren beste kolektiboekin sortutakoak.

Ekainaren 25ean hasiko gara, gaueko 21:45tan Bilbiko plazan, aire libreko zinemarekin. Ekintza hau Xake espazioa eta Zinegoakekin elkarlanean burutuko da. Brasilgo totalitarismoaren gorakadan trans pertsonak nola antolatzen diren erakusten digun " Indianara " dokumentala proiektatuko dugu.

Ekainaren 26an , ostirala, arratsaldeko 19:00etan Karmelan, Koordinadorako kide garen kolektibo eta norbanakoak mahai baten inguruan elkartuko gara, gure historia aztertu eta aurtengo gai den " Saretuz borrokak dirau. Pereguides, clandestines, unides " inguruan aritzeko. Ekainaren 27an , goizeko 11:30etan, Bira tabernan, EHGAMek bere ohiko " Urrezko hirukia eta trapuzko espartina " sariak banatuko ditu. Arratsaldean berriz, Hiruki Larroxa Kolektiboak, " Pozoi Larroxa " liburuxkaren zenbaki berria aurkeztuko du, osteko gure borrokaren inguruan bildutako idatzi ezberdinen autore batzuen arteko solasaldi eta guzti. Ekainaren 28an , goizeko 12:00etan Karmelan, Ozen LGTB Ligak, " Sareetan armatu, sistema akatu: talleres de supervivencia LGTB " aurkeztuko dute. Arratsaldean,

18:30etan Moyua plazatik hasita, Areatzaraino, non aurtengo manifestua irakurriko den, mobilizatuko gara.

Aurtengoan, uztailean ere ekintzan antolatu ditugu. Horrela, uztailaren 3an , arratsaldeko 19:00etan arroka beltza espazioan “ Hackeo a la historia del arte ” hitzaldia izango dugu Silvia Ayerraren eskutik.

Uztailaren 5ean aldiz, Sestaon, Iris Proiektuaren eskutik amaituko dugu transmaribibollo mendi martxa mahai-inguru batekin, zeinetan izena eman beharko den. Mahai-inguruetan Itzulipurdikaren kolaborazioa izango dugu, zeintzuk aldibereko itzulpena eskainiko duten. Bestalde, ekintza guztietan osasun neurri guztiak izango ditugu kontutan.

Hau horrela, manifestaziora etortzera animatzen zaituztegu. Ekarri maskara, mantendu segurtasun distantzia, cisheteroaraua suntsitu eta oihukatu ozen “Saretuz borrokak dirau: perseguides, clandestines, unides”. GORA BORROKA TRANSMARIBIBOLLOA!

[Castellano]

Egun on! Gracias a los medios que os habéis acercado hoy a Zirika.

2020ko ekainaren 19a Zirika gunea

A través de esta rueda de prensa queremos dar a conocer el lema que los colectivos e individualidades que conformamos la Coordinadora 28J de Bizkaia hemos escogido este año, así como la programación que proponemos para los próximos días.

Como cada año, este 28J volveremos a tomar las calles y llevaremos a cabo diferentes actividades. Este año se nos planteaba complicado debido a la situación de excepcionalidad que nos ha tocado vivir. Pero también nos sirve para darnos cuenta de que el Orgullo no es un evento que se celebra el 28 de Junio, una simple fiesta cancelable, sino que la liberación sexual es una lucha continua que el 28J toma su máxima expresión para reforzarse. Así llevamos haciéndolo los últimos 42 años.

Tras la situación de emergencia que hemos vivido, las redes de apoyo que han surgido en barrios y pueblos han cobrado gran importancia, convirtiéndose para muchas personas en el único recurso ante el abandono de las instituciones. Por eso, este año hemos elegido como lema “ Saretuz borrokak dirau! Perseguides, clandestines, unides ”. Queremos referirnos a las redes creadas para sobrevivir, buscar apoyos, encontrarnos y saber que no estábamos solxs, pero también a las creadas para enfrentarnos y luchar contra quienes nos quieren silenciadxs, escondidxs o muertxs y también con las formadas con otros colectivos con los que compartimos lucha.

Empezaremos el jueves 25 a las 21:45 con una proyección al aire libre en la plaza de Bilbi. En colaboración con Xake espazioa y Zinegoak, proyectaremos el documental Indianara que nos mostrará cómo en Brasil personas trans se organizan frente al auge del totalitarismo. El

Viernes 26, a las 19:00, en Karmela, los colectivos e individualidades que forman parte de la coordinadora nos juntaremos en una mesa redonda en la que analizaremos nuestra historia y diferentes temas en torno al lema de este año, “ Saretuz borrokak dirau. Perseguides, clandestines, unides ”. El sábado 27 a las 11:30 de la mañana en Bira taberna, EHGAM repartirá sus tradicionales “ Triángulo de oro y alpargata de trapo ” y por la tarde, en Karmela, Hiruki larroxa Kolektiboa presentará su nuevo número de Pozoi Larroxa con una mesa redonda a la que acudirán algunas de las autoras de los textos que han recogido en torno a nuestra lucha. El 28 de Junio por la mañana a las 12:00, en karmela, Ozen LGTB Liga presentará Sareetan armatu, sistema akatu: talleres de supervivencia LGTB. Y por la tarde, a las 18:30 saldremos de la plaza Moyua en manifestación hasta el Arenal donde leeremos el manifiesto de este año.

Este año nos adentramos en Julio y así, el día 3 a las 19:00 contaremos con la charla Hackeo a la historia del arte gracias a Silvia Ayerra que expondrá en el espacio Arroka Beltza. Y el 5 de julio , terminaremos en Sestao con una mendi martxa mahai-inguru transmaribollo a la que hay que apuntarse organizada por Iris Proiektua. Para las mesas redondas contaremos con traducción simultánea gracias a la colaboración de Itzulipurdika. Y para todas las actividades cumpliremos con las medidas sanitarias pertinentes.

Con todo esto, os animamos a venir a la manifestación, traer mascarilla, mantener la distancia de seguridad, acabar con la cisheteronorma y gritar fuerte “ Saretuz borrokak dirau: perseguides, clandestines, unides”. GORA BORROKA TRANSMARIBIBOLLOA!

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-lgtb-askapeneraren-nazioarteko>